

Landesbibliothek Oldenburg

Digitalisierung von Drucken

Gretchen Grosser: Bliedskup un Pläsier

Bekiek die dän Boom moal, wo sjucht die dan uut, ju maaste Tied in't Jiehr stoant hie so koal deer, un mie is hie uk inne Wai.“ „Mie oaber nit“, oanterde iek, „dät is min Boom, un die skäl lieuwje.“

Noch nit een Jiehr foardäm häd mien Akazie sofuul loange Druuwen fon Blöiten häiwed as düt Jiehr! Iek leeuwe, ju betonked sik bie mie. Wät hääbe iek älke Dai n'Bliedskup, wan iek in uus Tuun gunge, un nit bloot iek. Äuwerch uum oachte Uuure stuid iek unner him tou wunnerierjen un uum ju Tied oarbaideden noch sjungend sofuul tjukke Mossiemen in min Boom. Wät moakje do wäil foar'n swäiten Akazien-Huunich uut aal do loange Blöiten fon min Fjuund, dän Boom.

Gretchen Grosser

Bliedskup un Pläsier

Dien Hounde skäl'n altied wät tou dwoon hääbe,
 altied skääst Du n'Euro inne Taaske hääbe,
 wan Du aan brukst.
 Ju Sunne skäl altied ap Dien Finsterboank skiene,
 un Dien Haat skäl sik altied wisse weese,
 dät ätter älke Uunweeder
 die Rienbooge wier ljoachtet.
 Die Dai skäl Die gunstich weese
 un ju Noacht Die gnoadich.
 Ju goude Hounde fon n'Fjuund
 skäl Die altied hoolde.
 Un Goad läit Die altied nouch
 Bliedskup un Pläsier in't Haat lääse.

(nach einem irischen Segen)

Willi Baumann

„Bei aller Grundsatztreue stets verständigungsbereit“

Ein Rückblick auf das Leben und Wirken von Official und Weihbischof Dr. Max Georg Freiherr von Twickel (1926-2013)

„Largire clarum vespere“ – so lautete der Wahlspruch, den sich der in Vechta residierende Bischöfliche Official Dr. Max Georg Freiherr von Twickel für sein Amtswappen als Bischof aussuchte, nachdem Papst Paul VI. ihn am 29. Januar 1973 zum Titularbischof von Lugura (einer untergegangenen Diözese in Nordafrika) und Weihbischof in Münster ernannt hatte. Mit „Gib am Ende jeder Zeit das Leuchten Deiner Herrlichkeit“ oder – in kürzerer Fassung – „Schenke Licht am Abend“ lässt sich dieser Spruch aus einem Hymnus des Stundengebets sinngemäß übersetzen. Weihbischof von Twickel kannte noch eine dritte Variante der Übersetzung, die er mit dem ihm eigenen Humor bei passender



Abb. 1: Das Amtswappen von Weihbischof von Twickel nimmt Bezug auf sein Familienwappen und zeigt einen schwarzen Kesselhaken auf silbernem Grund. Das goldene Vortragekreuz hinter dem Schild und der grüne Pontifikalhut, von dessen Schnüren beidseitig sechs grüne Quasten herabhängen, sind Zeichen bischöflicher Würde. Unter dem Schild ist der Wahlspruch des Weihbischofs zu lesen. Foto: Officialatsarchiv Vechta